

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИЖЕВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ
АКАДЕМИЯ»

A-01/111



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе

И.Ш. Фатыхов

«18» 12 2014 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Направление подготовки: 35.06.01 Сельское хозяйство

Форма обучения – очная, заочная

Ижевск 2014

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	3
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ОЧНОЙ И ЗАОЧНОЙ ФОРМЕ ОБУЧЕНИЯ	4
4.1 Структура дисциплины	4
4.2 Матрица формируемых дисциплиной компетенций	5
4.3 Содержание разделов дисциплины	5
4.4 Практические занятия	6
4.5 Содержание самостоятельной работы и формы её контроля	6
5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	7
6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	7
6.1 Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств	7
6.2 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	8
6.3 Фонд оценочных средств	8
7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	8
7.1 Обязательная литература	8
7.1.1. Обязательная литература (английский язык)	8
7.1.2. Обязательная литература (немецкий язык)	9
7.2 Дополнительная литература	9
7.2.1. Дополнительная литература (английский язык)	9
7.2.2. Дополнительная литература (немецкий язык)	10
7.3 Перечень Интернет-ресурсов	10
7.4 Методические указания по освоению дисциплины	10
7.5 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	11
8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	12
ПРИЛОЖЕНИЕ	13
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	24

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» аспирантами является достижение практического владения иностранным языком на уровне, позволяющем использовать его в научной работе и коммуникации. Достигается она путем совершенствования и дальнейшего развития полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности.

В соответствии с этим формулируются задачи дисциплины на этапе обучения в аспирантуре:

- а) научиться свободному чтению и пониманию оригинальной литературы на иностранном языке в соответствующей отрасли науки;
- б) оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде реферата, конспекта, тезисов;
- в) готовить и проводить устную презентацию результатов научной работы в виде краткого сообщения или развернутого доклада на иностранном языке;
- г) вести дискуссию по актуальной научной проблематике.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть блока 1. Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов. Аспирант обязан владеть теми знаниями, умениями и навыками, которые были достигнуты им и освоены в период обучения в высшей школе.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

После освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
		Знать	Уметь	Владеть
УК - 3	готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	- особенности научного стиля иностранного языка; - профессиональную лексику и научную терминологию иностранного языка; - основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.	- структурировать профессиональный профильный дискурс научной отрасли (оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.) на иностранном языке.	- средствами иноязычного профессионального общения в научной сфере (орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка, социальными регистрами речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения, подготовленной и не
УК - 4	готовностью использовать современные методы и			

	технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках			подготовленной монологической речью и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.
--	---	--	--	--

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ОЧНОЙ И ЗАОЧНОЙ ФОРМЕ ОБУЧЕНИЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

Семестр	Количество часов					Всего
	Аудиторная работа	СРС	Лекции	Практические занятия	Промежуточная аттестация	
2	36	117	-	36	27 - экзамен	180
Итого	36	117	-	36	27	180

4.1. Структура дисциплины

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Виды учебной работы, включая СРС и трудоемкость (в часах)						Форма: -текущего контроля успеваемости, СРС (по неделям семестра); -промежуточной аттестации (по семестрам)
		всего	лекция	практические занятия	лаб. занятия	семинары	СРС	
Раздел 1. Особенности научной литературы на иностранном языке								
1	Цели и задачи обучения по программам подготовки кадров высшей квалификации по иностранным языкам.	4		2			2	Письменные задания
2	Лексическо-грамматические особенности научной речи на иностранном языке.	26		6			20	Тест
3	Особенности перевода научной литературы. Переводческие эквиваленты и трансформации.	26		6			20	Письменный перевод
Раздел 2. Виды обработки информации								
4	Аннотирование и реферирование научного текста (на иностранном и русском	26		6			20	Подготовка аннотации Подготовка глоссария по прочитанной литературе Составление тезисов

	языках).						
Раздел 3. Научная коммуникация на иностранном языке							
5	Деловое общение на иностранном языке	26	6			20	Письменные задания
6	Научно-исследовательская работа аспиранта.	45	10			35	Письменный перевод. Глоасрий
7	Промежуточная аттестация	27					Экзамен
Итого за семестр		180	36			117	

4.2. Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Разделы и темы дисциплины	Кол-во часов практических занятий/СРС	Формируемые компетенции
Раздел 1. Особенности научной литературы на иностранном языке		
Тема 1. Цели и задачи обучения по программам подготовки кадров высшей квалификации по иностранным языкам.	2/2	УК-3, УК -4
Тема 2. Лексическо-грамматические особенности научной речи на иностранном языке.	6/20	УК-3, УК -4
Тема 3. Особенности перевода научной литературы. Переводческие эквиваленты и трансформации.	6/20	УК-3, УК -4
Раздел 2. Виды обработки информации		
Тема 4. Аннотирование и реферирование научного текста (на иностранном и русском языках).	6/20	УК-3, УК -4
Раздел 3. Научная коммуникация на иностранном языке		
Тема 5. Деловое общение на иностранном языке	6/20	УК-3, УК -4
Тема 6. Научно-исследовательская работа аспиранта.	10/35	УК-3, УК -4
Всего	36/117	

4.3. Содержание разделов дисциплины

№№ п/п	Название раздела	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	Раздел 1. Особенности научной литературы на иностранном языке	Сфера научных интересов. Моя визитная карточка. Карьера. Кадровые документы (резюме, сопроводительное письмо) Особенности перевода научного текста. Грамматические особенности и трудности перевода Способы перевода. Лексические особенности и трудности перевода Ложные друзья переводчика. Стилистические особенности и трудности перевода научного текста.
2.	Раздел 2. Виды обработки информации	Аннотация, реферат, тезисы на иностранном языке.

3.	Раздел 3. Научная коммуникация на иностранном языке	Официально-деловой стиль, его особенности. Основные виды деловых писем. Информационное письмо. Деловое общение в научной сфере. Межкультурные различия в процессе иноязычного общения. Проведение конференций, ведение дискуссии. Подготовка и проведение презентаций. Презентация по теме научного исследования.
----	---	--

4.1.4. Практические занятия

№ п/п	№ раздела	Тематика	Трудоемкость (час.)
1.	1	Тема 1. Цели и задачи обучения по программам подготовки кадров высшей квалификации по иностранным языкам.	2
2.	1	Тема 2. Лексическо-грамматические особенности научной речи на иностранном языке.	6
3.	1	Тема 3. Особенности перевода научной литературы. Переводческие эквиваленты и трансформации.	6
4.	2	Тема 4. Аннотирование и реферирование научного текста (на иностранном и русском языках).	6
5.	3	Тема 5. Деловое общение на иностранном языке	6
6.	3	Тема 6. Научно-исследовательская работа аспиранта.	10
Итого			36

4.5. Содержание самостоятельной работы и формы ее контроля

№ п/п	Раздел дисциплины (модуля), темы раздела	Всего часов	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля
1.	Тема 1. Цели и задачи обучения по программам подготовки кадров высшей квалификации по иностранным языкам.	2	Работа с Интернет-ресурсами. Заполнение персональных анкет. Подготовка кадровых документов. Составление резюме	Визитная карточка. Резюме. Эссе о сфере научных интересов
2.	Тема 2. Лексическо-грамматические особенности научной речи на иностранном языке.	20	Работа с научной литературой. Составление глоссария Работа с электронными словарями. Разбор словарной статьи любого словаря. Поиск терминов и их описание.	Проверка переводов и глоссариев
3.	Тема 3. Особенности перевода научной литературы. Переводческие эквиваленты и трансформации.	20	Перевод научной литературы, анализ переводческих трудностей.	Проверка заданий, переводов.
4.	Тема 4. Аннотирование и реферирование научного текста (на иностранном и	20	Представление информации в сжатом виде. Анализ прочитанного.	Проверка заданий.

	русском языках).			
5.	Тема 5. Деловое общение на иностранном языке	20	Составление деловых писем.	Проверка заданий.
6.	Тема 6. Научно-исследовательская работа аспиранта.	35	Работа с научной литературой и Интернет-ресурсами. Подготовка выступления по научной теме.	Проверка заданий, переводов.
Итого		117		

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных занятиях

Семестр	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
2	Интервью Проблемные ситуации Ситуация-кейс Деловые игры	2
2	Деловые игры Проблемные ситуации межкультурного делового общения Ролевые игры Пресс-конференция Презентация	2
Итого:		4

При проведении практических занятий используются технология активных методов обучения, самостоятельная работа с электронными ресурсами, новые информационные технологии.

Данные технологии обеспечивают формирование и развитие лингвистической, социокультурной и коммуникативной компетенций. Они способствуют развитию речевых умений и способности формулировать аргументированное монологическое высказывание, способности анализировать информацию, полученную из аутентичных текстов и вести диалог по изученной тематике.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

Уровень сформированности компетенций в целом по дисциплине оценивается на основе результатов:

- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в устной форме в виде монологической и диалогической речи;

- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных заданий и т.п.;
- промежуточной аттестации – в виде экзамена. Объектом контроля являются необходимые знания, умения и навыки во всех видах речевой деятельности.

Текущий контроль проводится на занятиях в виде проверки устных и письменных домашних заданий и проверочных работ (тесты, диктанты, письма и т.д.) с использованием контрольно-измерительных материалов в учебниках и учебных пособиях (см. список литературы).

Промежуточная аттестация проводится с учетом поэтапного формирования компетенций, составляющих планируемый результат обучения (см. Приложение).

6.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы.

1. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык».
2. Организация самостоятельной работы по изучению иностранного языка для аспирантов. Методические указания для аспирантов очной и заочной форм обучения (См. список дополнительной литературы).
3. Задания, приведенные в литературе и порядок их выполнения (по заданию преподавателя).

6.3. Фонд оценочных средств.

См. Приложение.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Обязательная литература

7.1.1. Обязательная литература (английский язык)

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Количество экземпляров
1.	AcademicEnglish : учебное пособие для студентов магистратуры и аспирантов сельскохозяйственных вузов.	Л. А. Новикова, С. В. Шарафутдинова	ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА. - Электрон. дан. - Ижевск : РИО Ижевская ГСХА, 2018	Всех разделов	URL: http://lib-izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&parent=27012&id=27493

2.	Английский язык: учебное пособие для аспирантов и соискателей.	Н. А. Атнабаева, В. М. Литвинова	Электрон. дан. - Ижевск : РИО Ижевская ГСХА, 2018	Всех разделов	URL: http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&id=25626
----	--	----------------------------------	---	---------------	--

7.1.2. Обязательная литература (немецкий язык)

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Количество экземпляров в библиотеке
1.	Немецкий язык Грамматические трудности перевода специальных текстов: практикум по переводу	Акатьева И.С., Филатова О.М.	2017, Ижевск, ИжГСХА	Всех тем	URL: http://lib-izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&id=22779
2.	Немецкий язык: программа, обучающая распознаванию и пониманию значения глагола werden при чтении науч.-техн. лит. для асп. и студ.	С. А. Корепанова	Ижевск: РИО Ижевская ГСХА, 2007. - 18 с	3,4,6	100

7.2. Дополнительная литература

7.2.1. Дополнительная литература (английский язык)

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Количество экземпляров в библиотеке
1.	Английский язык : учеб.-метод. пособие для аспирантов и соискателей	О. И. Кайдалова	2010, Ижевск, ИжГСХА	Всех тем	50

7.2.2. Дополнительная литература (немецкий язык)

№ п/п	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Количество экземпляров в библиотеке
1.	Английский язык : учеб.-метод. пособие для аспирантов и соискателей	О. И. Кайдалова	2010, Ижевск, ИжГСХА	Всех тем	50

7.3. Перечень Интернет-ресурсов

1. <http://portal.izhgsha.ru/> - информационный портал ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА.
2. www.bizmove.com – энциклопедия начинающего экономиста на английском языке.
3. www.businessweek.com – СМИ на английском языке.
4. www.cambridge.org – сайт издательства «Кембридж Академик Пресс» (на английском языке).
5. www.englishclub.com – ресурс для самостоятельного изучения английского языка.
6. www.economist.com – СМИ на английском языке.
7. www.businessenglishonline.net сайт издательства «Макмиллан» (на английском языке).
8. www.businessenglish.com - ресурс для самостоятельного изучения английского языка.
9. www.lingvo.ru – электронный словарь.
10. www.multitran.com – электронный словарь.
11. www.translate.ru - бесплатный онлайн-переводчик на основе нейронных сетей.
12. www.telegraph.co.uk - СМИ на английском языке.
13. www.thoughtco.com – информационный образовательный портал на английском языке.
14. www.faz.net – СМИ на немецком языке.
15. www.landwirtschaft.ch - информационный образовательный портал на немецком языке.
16. www.dw.com/de - СМИ на немецком языке, ресурс для самостоятельного изучения немецкого языка.

7.4. Методические указания по освоению дисциплины

Перед изучением дисциплины «Иностранный язык» студенту необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, размещенной на портале и просмотреть основную литературу, приведенную в рабочей программе в разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины». Книги, размещенные в электронно-библиотечных системах

доступны из любой точки, где имеется выход в Интернет, включая домашние компьютеры и устройства, позволяющие работать в сети Интернет. Если выявили проблемы доступа к указанной литературе, обратитесь к преподавателю (либо на занятиях, либо через портал академии).

Для изучения дисциплины необходимо иметь чистую тетрадь, объемом не менее 24 листов для выполнения заданий, и двуязычный словарь. Допускается использование электронных словарей.

Для эффективного освоения дисциплины рекомендуется посещать все виды занятий в соответствии с расписанием и выполнять все домашние задания в установленные преподавателем сроки. В случае пропуска занятий по уважительным причинам необходимо подойти к преподавателю и получить индивидуальное задание по пропущенной теме.

Полученные знания и умения в процессе освоения дисциплины студенту рекомендуется применять для решения своих задач, не обязательно связанных с программой дисциплины. Например, умение находить тексты, статьи, материалы на иностранных языках с целью использования полученной из них информации при подготовке к докладам по другим дисциплинам, при написании курсовых и выпускных квалификационных работ.

Владение компетенциями дисциплины в полной мере будет подтверждаться Вашим умением общаться устно и письменно на иностранном языке.

7.5 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Поиск информации в глобальной сети Интернет

Работа в электронно-библиотечных системах

Работа в ЭИОС вуза (работа с порталом и онлайн-курсами в системе moodle.izhgsha.ru)

Работа в компьютерном классе

Компьютерное тестирование

При изучении учебного материала используется комплект лицензионного программного обеспечения следующего состава:

1. Операционная система: Microsoft Windows 10 Professional. Подписка на 3 года. Договор № 9-БД/19 от 07.02.2019. Последняя доступная версия программы. Astra Linux Common Edition. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.

2. Базовый пакет программ Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint). Microsoft Office Standard 2016. Бессрочная лицензия. Договор №79-ГК/16 от 11.05.2016. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №0313100010014000038-0010456-01 от 11.08.2014. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №26 от 19.12.2013. Microsoft Office

Professional Plus 2010. Бессрочная лицензия. Договор №106-ГК от 21.11.2011. Р7-Офис. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.

3. Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс». Соглашение № ИКП2016/ЛСВ 003 от 11.01.2016 для использования в учебных целях бессрочное. Обновляется регулярно. Лицензия на все компьютеры, используемые в учебном процессе.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам:

Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «КонсультантПлюс».

«1С:Предприятие 8 через Интернет для учебных заведений» (<https://edu.1cfresh.com/>) со следующими приложениями: 1С: Бухгалтерия 8, 1С: Управление торговлей 8, 1С:ERP Управление предприятием 2, 1С: Управление нашей фирмой, 1С: Зарплата и управление персоналом. Облачный сервис.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (практических занятий). Аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: переносной компьютер, проектор, доска, экран.

2. Помещение для самостоятельной работы. Помещение оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

3. Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

**ФОНД
ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Иностранный язык»**

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ФОРМИРОВАНИЯ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Иностранный язык» разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по данной дисциплине и представляет собой комплект учебно-методических оценочных материалов, позволяющих установить соответствие учебных достижений обучающихся требованиям соответствующих образовательных и рабочих программ. Структура и содержание ФОС разработаны на основе требований к ФОС действующего ФГОС ВО и ООП ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА.

Целью создания ФОС по дисциплине «Иностранный язык» является установление степени соответствия учебных результатов в усвоении изучаемого иностранного языка, показанных в ходе реализации принятых и в настоящее время действующих форм промежуточного контроля и определение степени сформированности запланированных языковых, речевых и иных компетенций, составляющих планируемый результат обучения.

Задачи ФОС при проведении промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык»:

1. Разработка целеполагающих критериев, определяющих полноту и объективность оценивания учебной (аудиторной/ внеаудиторной) деятельности обучающихся.
2. Оценивание приобретенных практических знаний и умений, навыков культивируемых форм устной и письменной речи.
3. Определение степени сформированности запланированных УК по дисциплине «Иностранный язык».
4. Установление соответствия результатов усвоения дисциплины дисциплине «Иностранный язык» в целом задачам будущей профессиональной деятельности.

2. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Название дисциплины	Код контролируемой компетенции (или её части)	Оценочные средства для проверки знаний (1-й этап)	Оценочные средства для проверки умений (2-й этап)	Оценочные средства для проверки владений (навыков) (3-й этап)
Иностранный язык	УК – 3 УК - 4	Чтение, перевод научного текста	Аннотирование научного текста	Беседа по теме научного исследования

3. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

После освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

УК – 3 готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК – 4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

- **знать** особенности научного стиля иностранного языка, профессиональную лексику и научную терминологию иностранного языка, основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

- **уметь** структурировать профессиональный профильный дискурс научной отрасли (оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.) на иностранном языке.

- **владеть** средствами иноязычного профессионального общения в научной сфере (орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка, социальными регистрами речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения, подготовленной и не подготовленной монологической речью и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

4. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ. ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Показателем уровня сформированности компетенций являются:

1-й этап (уровень знаний):

- Знание основ грамматических структур иностранного языка.
- Знание профессиональной и научной лексики в объеме, необходимом для решения научных задач.

2-й этап (уровень умений):

- Умение читать, переводить и аннотировать научные тексты.

3-й этап (уровень владения навыками):

- Владение навыками адекватного и аргументированного использования языковых средств с целью создания научного дискурса.
- Владение навыками публичной речи в научной коммуникации на иностранном языке.

Уровень сформированности компетенций в целом по дисциплине оценивается на основе результатов:

- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в устной форме в виде монологической и диалогической речи;
- текущего контроля знаний в процессе освоения дисциплины в письменной форме в виде лексико-грамматических тестов, письменных заданий и т.п.;
- промежуточной аттестации – в виде экзамена.

Знания, умения, владения студента при проведении экзамена по дисциплине оцениваются по 4-х бальной шкале: неудовлетворительно (2), удовлетворительно (3), хорошо (4), отлично (5) на основе среднего балла за выполненные экзаменационные задания.

5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ

5.1. Уровень сформированности компетенций на первом этапе

1. Чтение и перевод научного текста. Время выполнения – 40 минут.

5.2. Уровень сформированности компетенций на втором этапе

1. Устное аннотирование научного текста. Время выполнения – 5 минут.

5.3. Уровень сформированности компетенций на третьем этапе

1. Беседа по теме научного исследования

Краткая характеристика используемых оценочных средств

Оценочное средство	Критерии	Методика оценивания
Чтение и перевод научного текста	<ul style="list-style-type: none"> - эквивалентность перевода. - адекватность перевода. - соблюдение норм русского языка. - объём выполненного перевода. 	<p>«Отлично» - перевод выполнен полностью, с максимальной степенью точности, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.</p> <p>«Хорошо» - перевод выполнен точно, с незначительными содержательными отступлениями и языковыми погрешностями, с использованием эквивалентной лексики, в соответствии с нормами русского языка.</p> <p>«Удовлетворительно» - перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с использованием эквивалентной лексики, но со значительными содержательными отступлениями и языковыми погрешностями.</p> <p>«Неудовлетворительно» - перевод выполнен неточно и не в полном объёме, с грубыми отступлениями от норм русского языка.</p>
Аннотирование текста	<ul style="list-style-type: none"> - идея текста раскрыта; - содержание изложенного последовательно и логично, с использованием клише для аннотирования; - речь грамотна, стилистически правильно оформлена, включает соответствующие научному дискурсу речевые клише и активный лексический и грамматический материал. 	<p>«Отлично» - аспирант понял содержание текста, изложил в обобщенном виде только значимую информацию, речь студента при неподготовленном монологическом высказывании отличается беглостью, правильным произношением и интонационным оформлением, студент не делает грамматических ошибок (допускаются оговорки или незначительные ошибки, не затрудняющие понимание), студент демонстрирует отличное знание вокабуляра и содержания темы, легко взаимодействует с экзаменатором.</p> <p>«Хорошо» - аспирант понял содержание текста, но допускал отдельные лексические или грамматические ошибки, при выполнении задания на неподготовленное монологическое сообщение также присутствуют отдельные недостатки, например, с беглостью речи, ее грамматическим</p>

		<p>оформлением, имеются незначительные пробелы в знании вокабуляра и содержания темы, студент хорошо и легко взаимодействует с экзаменатором.</p> <p>«Удовлетворительно» - аспирант понял основное содержание текста, но искажил детали, в представленном изложении текста отсутствует какой-либо структурный элемент, студент говорит без подготовки по теме, но допускает значительные грамматические ошибки, речь студента проста в лексическом плане, имеются значительные пробелы в знании вокабуляра и содержания темы, но присутствует взаимодействие с экзаменатором.</p> <p>«Неудовлетворительно»- аспирант либо вообще не понял содержание текста, либо понял, но с большим искажением содержательной стороны, ответ близок к механическому пересказу отрывков, при неподготовленной монологической речи студент допускает грамматические ошибки, затрудняющие понимание речи, демонстрирует незнание вокабуляра и содержания темы, не взаимодействует или плохо взаимодействует с экзаменатором.</p>
<p>Беседа по теме научного исследования</p>	<p>- содержание научного исследования представлено;</p> <p>- речь грамотна, интонационно правильно оформлена, включает речевые клише и активный лексический и грамматический материал;</p> <p>- объем высказывания соответствует требуемому.</p>	<p>«Отлично» - Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и поддерживает ее, адекватно реагирует на поставленный вопрос; проявляет инициативу при смене темы. Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче в пределах лексического минимума по изученной теме. Использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.</p> <p>«Хорошо» - Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и в большинстве случаев поддерживает ее; адекватно реагирует на поставленный вопрос. Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении. Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.</p> <p>«Удовлетворительно» - Не всегда демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и в большинстве случаев поддерживает ее; не</p>

		<p>всегда адекватно реагирует на поставленный вопрос.</p> <p>Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи. Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.</p> <p>«Неудовлетворительно» - Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее; не всегда адекватно реагирует на поставленный вопрос; не проявляет инициативы при смене темы. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи в полном объеме. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.</p>
--	--	---

6. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Английский язык

1 этап. Чтение, перевод научного текста

Abiotic stress tolerance in plants is said to be induced by pre-stress events (priming) during the vegetative phase. We aimed to test whether drought priming could improve the heat and drought tolerance in wheat cultivars. Two wheat cultivars “Gladius” and “Paragon” were grown in a fully controlled gravimetric platform and subjected to either no stress or two drought cycles during the tillering stage. At anthesis, both batches were either subjected to high temperature stress, drought stress or kept as control. No alleviation of grain yield reduction due to priming was observed. Higher CO₂ assimilation rates were achieved due to priming under drought stress. Yield results showed that priming was not damage cumulative to wheat. Priming was responsible to alleviated biochemical photosynthetic limitations under drought stress and sustained photochemical utilization under heat stress in “Paragon.” Priming as a strategy in abiotic stress alleviation was better evidenced in the stress susceptible cultivar “Paragon” than tolerant cultivar “Gladius”; therefore, the type of response to priming appears to be cultivar dependable, and thus phenotypical variation should be expected when studying the effects of abiotic priming.

2 этап. Аннотирование научного текста

Maize genotypes with deep root systems tolerate salt stress better than those with shallow root systems during early growth

Maize (*Zea mays* L.) is susceptible to salinity but shows genotypic variation for salt tolerance. How maize genotypes with contrasting root morphological traits respond to salt stress remains unclear. This study assessed genotypic variation in salinity tolerance of 20 maize genotypes with contrasting root systems exposed to NaCl for 10 days (0, 50 mM or 100 mM NaCl, added in four increments every other day from 14 days after transplanting, DAT) in a semi hydroponic phenotyping system in a temperature controlled greenhouse. Considerable variation was observed for each of the 12 measured shoot and root traits among the 20 genotypes under NaCl treatments. Salt stress significantly decreased biomass production by up to 54% in shoots and 37% in roots compared with the non saline control. The 20 genotypes were classified as salt-tolerant (8 genotypes), moderately tolerant (5) and salt sensitive (7) genotypes based on the mean shoot dry weight ratio (the ratio of shoot dry weight at 100 mM NaCl and non saline control) \pm one standard error. The more salt tolerant genotypes (such as Jindan52) had less reductions in growth, and lower shoot Na⁺ contents and higher shoot K⁺/Na⁺ ratios under salt stress. The declared salt tolerance was positively correlated with shoot height, shoot dry weight and primary root depth, and negatively correlated with shoot Na⁺ content at 100 mM NaCl. Primary root depth is critical for identifying salt responsiveness in maize plants and could be suggested as a selection criterion for screening salt tolerance of maize during early growth. The selected salt tolerant genotypes have potentials for cultivation in saline soils and for developing high yielding salt tolerant maize hybrids in future breeding programmes.

3 этап. Беседа по теме научного исследования

1. What field of science do you work in?
2. What is the topic (theme) of your research? Define the aims of your research.
3. How did you arrive at the idea of studying this problem? How long have you been working on it?
4. What works on the researched topic can you point out? (the background of your research)
5. Could you briefly describe your research project (the plan you are going to use)?
6. What approaches and methods are you going to apply?
7. How important is your research for the field you are working in?
8. Will this research affect your professional development? In what way?
9. Have you published any of the results of your research yet?
10. What are your plans for assessment and distribution of research results?
11. Are you sure that the problem you have investigated will be solved?
12. What difficulties have you met in your research?
13. What English scientific literature on your problem do you read?
14. Who is your scientific adviser?

15. What scientific conferences do you take part in?

Немецкий язык

1 этап. Чтение, перевод научного текста

Schwermetalle in Düngemitteln

Düngemittel enthalten neben den erwünschten Spurennährstoffen (wie Kupfer, Zink, Eisen) auch von den Pflanzen nicht benötigte Schwermetalle. Zu diesen gehören zum Beispiel Blei, Cadmium, Nickel, Quecksilber, Arsen und Uran in unterschiedlicher Höhe. Bei intensiver Düngung können sich diese im Boden anreichern und über die Pflanzen in die Nahrungskette sowie das Grundwasser gelangen. Eine wesentliche Rolle spielen dabei die mineralischen Phosphordünger aus sedimentären Rohphosphaten, die bereits von Natur aus hohe Schwermetallgehalte aufweisen (vor allem Cadmium und Uran).

In Klärschlämme gelangen Schwermetalle unter anderem über Korrosion von Wasserleitungen, aus der metallver- und bearbeitenden Industrie sowie über Medikamente. Für die Anreicherung in Wirtschaftsdüngern (vor allem Zink und Kupfer, bei Schweinegülle auch Arsen) können zum Beispiel eingesetzte Zusatzmittel in Futtermitteln für die Tierhaltung Ursache sein. In hoher Konzentration sind alle Schwermetalle giftig, einige sind jedoch gleichzeitig essenzielle Spurenelemente und für wichtige Stoffwechselfvorgänge von Pflanzen, Tieren und Menschen notwendig (zum Beispiel Kupfer, Eisen und Mangan).

Für die menschliche Gesundheit relevant sind solche Schwermetalle, die von Pflanzen und Tieren aufgenommen werden und auf diese Weise in die Nahrungskette gelangen. Die Arbeitsgruppe „Schwermetalltransfer Boden/Pflanze“ der Länderarbeitsgemeinschaft Boden (LABO) identifizierte die Elemente Arsen, Blei, Cadmium, Quecksilber und Thallium als „vorrangig relevant“ für die Nahrungspflanzenqualität. Bei Futterpflanzen sind es vor allem Nickel und Kupfer, die sich in tierischen Lebensmitteln anreichern können.

Zink und Kupfer sind nicht nur für den Menschen gefährlich, sondern auch toxisch für einige Bodenmikroorganismen. Dies kann langfristig die Bodenfruchtbarkeit beeinträchtigen.

2 этап. Аннотирование научного текста

Folgen der Bodenbearbeitung

Landwirtschaftliche Bodenbearbeitungsverfahren sollen ein physikalisch günstiges Bodengefüge in der Ackerkrume mit einem störungsfreien Übergang zum Unterboden bereitstellen. Es gilt den Wasserhaushalt zu optimieren, die Nährstoffverfügbarkeit den Ansprüchen der Kulturpflanzen anzupassen und die

organische Substanz (Pflanzenreste und Wirtschaftsdünger) in den Boden einzuarbeiten. Auch der Unkraut- und Schaderregerdruck muss mechanisch reguliert und möglichst gering gehalten werden.

Mit der mechanischen Bodenbearbeitung greift der Mensch jedoch in das Bodengefüge ein und bewirkt häufig sogar das Gegenteil. Bei der Bodenbearbeitung mit dem Pflug wird der Boden in den oberen 30 Zentimetern, der sogenannten Ackerkrume, gewendet und gelockert. Damit entsteht einerseits eine gut durchlüftete und durchwurzelbare sowie reststofffreie und vegetationslose Ackeroberfläche. Sie ist Voraussetzung für die störungsfreie Aussaat der Kulturpflanzen und Folgefrüchte. Andererseits neigt der gelockerte Boden zur Verdichtung. Diese Gefahr erhöht sich bei häufigem Befahren mit schwerem Gerät, insbesondere bei zu feuchten Bedingungen. Als Folge von Bodenverdichtungen kann die Bodenfruchtbarkeit, die mit der mechanischen Bodenbearbeitung eigentlich optimiert werden sollte, abnehmen. Wenn der Boden seine natürlichen Funktionen nicht mehr wahrnehmen kann, spricht man von einer schädlichen Bodenveränderung. Ihre Beseitigung ist mit hohen Kosten verbunden.

Das Ausmaß der durch Verdichtung betroffenen Böden ist nur schwer einschätzbar. Expertenschätzungen gehen von zehn bis 20 Prozent der Ackerfläche aus. Betroffen sind vor allem Areale, die häufig befahren werden und Bereiche mit besonders ungünstigen Feuchteverhältnissen. Bei etwa der Hälfte der Ackerböden Deutschlands ist die Struktur des Bodengefüges in einem Zustand, der bei weiterer Verdichtung zu einer dauerhaften Beeinträchtigung der Böden führen kann. Dies wurde Anhand eines Kriterienkatalogs für die Bewertung der Eigenschaften des Bodengefüges ermittelt und in einem vom Umweltbundesamt geförderten Forschungsvorhaben erarbeitet.

Neben Ertragseinbußen und dem Verlust der Bodenfruchtbarkeit steigt bei verdichteten Böden die Gefahr für Bodenabtrag und Bodenerosion durch Wasser. Gepflügte, vegetationsfreie Ackerstandorte (Schwarzbrache) in hügeligem Gelände sind davon besonders betroffen. Bei Starkregen trifft das Niederschlagswasser ungehindert auf die Bodenoberfläche auf. Die feinen Bodenpartikel werden mobilisiert und können das Porensystem des Bodens verstopfen. Es bildet sich eine Verschlammungsschicht, die das Niederschlagswasser zusätzlich an der Infiltration hindert. Dieses läuft nun oberflächlich ab und nimmt dabei Bodenpartikel und die an sie gebundenen Nähr- und Schadstoffe mit, was ebenfalls zu einem Rückgang der Bodenfruchtbarkeit führt. Werden die Bodenpartikel und Nährstoffe in angrenzende Flüsse und Seen eingetragen, besteht die Gefahr einer Nährstoffübersorgung des Gewässers. Die Folgen und Prozesse von nicht standortgerechten Bodenbearbeitungsverfahren verstärken sich folglich gegenseitig. In Deutschland sind derzeit etwa 15 Prozent der Ackerfläche als stark erosionsgefährdet anzusehen. Auf weiteren 35 Prozent der Ackerfläche ist die Bodenfruchtbarkeit langfristig gefährdet. Ein sorgsamer und standortgerechter Umgang mit der Ressource Boden als wichtigster Standortfaktor für die Landwirtschaft ist daher außerordentlich wichtig. Ganzheitlich ausgerichtete

Maßnahmen zum Erhalt der Bodenfruchtbarkeit und zur Minderung der Verdichtungs- und Erosionsanfälligkeit sind notwendig und werden im Rahmen von Förderprogrammen der Bundesländer, des Bundes und der Europäischen Union unterstützt.

3 этап. Беседа по теме научного исследования

1. Wie heißt Ihr wissenschaftliches Thema?
2. Worin besteht die Aktualität Ihrer Forschung?
3. Welche praktische Bedeutung hat Ihre Arbeit?
4. Wie ist das Ziel der Arbeit?
5. Welche Aufgaben sollten Sie lösen, um dieses Ziel zu erreichen?
6. Wie lange arbeiten Sie an diesem Thema?
7. Haben Sie Schwierigkeiten bzw. Probleme bei der Forschung?
8. Wer ist Ihr Doktorvater?
9. Hilft Ihnen Ihr Doktorvater bei der Arbeit an Ihrem wissenschaftlichen Thema?
10. Haben Sie schon Ihre Resultate in den Artikeln veröffentlicht?
11. Welche Methoden haben Sie bei der Arbeit benutzt?
12. Welche Ergebnisse haben Sie schon erreicht?
13. Welche Schlussfolgerungen haben Sie gemacht?
14. Wann und wo möchten Sie die Dissertation verteidigen?
15. Warum haben Sie dieses Thema ausgewählt?

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изменения	Номер измененного листа	Дата внесения изменения и номеров протокола	Подпись ответственного за внесение изменений
1	11, 12	31.08.2015 прот. № 1 от 31.08.15	И.О.
2	11, 12	31.08.2016 прот. № 1 от 31.08.16	И.О.
3	11, 12	31.08.2017 прот. № 1 от 31.08.17	И.О.
4	9, 11, 12	31.08.2018 прот. № 1 от 31.08.18	И.О.
5	8, 9, 11, 12	30.08.2019 прот. № 1 от 30.08.19	И.О.
6	11, 12	31.08.2020 прот. № 1 от 31.08.20	И.О.
7	11, 12	20.11.2020 прот. № 4 от 20.11.20	И.О.

